

Մանգուսի Բիքեր
սկսեալ 300 նիւսիսէ վե-
րիւն : սկսեալ գըլմէ-
թի իսթանուլ 1250
ընէ վե սըլը ալըմ 128
ընէ վե թալըալա իշին
բարա բարաթը իշին
թալըալ, սկսեալ գըլմէ-
թի սաղ աղէ 280 վե
ալըմ ալըմ աւաթ 128
ընէ տուր :
Վէ պէհէր նիւսիսի
40 բարաթ սաթըմ :

Մանգուսի Բիքեր

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲԹԼԻԹԻԳԸՅԵՒ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱԹԻՐԷ

Իշին սկսեալ 300 նիւսիսէ
ընէ վե սըլը ալըմ 128
ընէ վե թալըալա իշին
բարա բարաթը իշին
թալըալ, սկսեալ գըլմէ-
թի սաղ աղէ 280 վե
ալըմ ալըմ աւաթ 128
ընէ տուր :
Վէ պէհէր նիւսիսի
40 բարաթ սաթըմ :

ԵՆՏԻՆՃԻ ԵՆՆԷ 1284 ԶԻԼԳԱՏԷ 12 1873 ՅՈՒՆՎԱՐ 1 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱԹԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 13 ԵՆԻՄԵՐՈ 2072

EAU DENTIFRICE DU DOCTEUR PIERRE

DE LA FACULTÉ DE MEDECINE DE PARIS

1840 տարի զիւրաւ օրուանուէ իշին
ԵՆՆԷ ՕՐԵՐԱ ՄԷՄԱՆՆԷ 3
Բարաթ
Բարաթին հէքիսիք ազատեմաթը ազատընտան Տօքթօր Բիքերին տիշերի պէհաղաթըմը սուեու
Պուրուսիս իսթանուլա Վէ-
Լիշ վե դուսիսանանն մաղա-
զատընտան

ՎԼԱՆՍՍԵ
BYD SUISSE
1083 ՍՈՒՍ
ՊԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ
ՎԻՐԹԵՐԹՈՒՐՍԱ
ԲՍԱՆՏԻ ԲԷՐՄԷՉ
Բարաթին հէքիսիք ազատեմաթը ազատընտան Տօքթօր Բիքերին տիշերի պէհաղաթըմը սուեու
Պուրուսիս իսթանուլա Վէ-
Լիշ վե դուսիսանանն մաղա-
զատընտան

EXPORT BRITISH AND MERCANTILE
A. D.
1809
ԵՆՆԷՐԻ ԻՅԻՆ ՍԻՆՈՒՐԹԱ
ՆՈՐԹՉ ՊԻՐԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՆՈՒՐԸՆՈՒՅԼ
ԱՍԸՆԴԵՐՈՒՄԷ 2,000,000
Բարաթին հէքիսիք ազատեմաթը ազատընտան Տօքթօր Բիքերին տիշերի պէհաղաթըմը սուեու
Պուրուսիս իսթանուլա Վէ-
Լիշ վե դուսիսանանն մաղա-
զատընտան

Գուրվեթ վե միւսէ տիւղէթիւթաթա-
ամբ հաթիթիթիթի վե իշին աշաթ-
օրուսիս տան, ալեա պիւր մուալիսէ
օրուսիս տան մալիս տիւր :
Մէքիսիք շարապ Մ. Վիշնիցօ Ման-
նիսին Ֆէյ օլլուստա 77 նիւսիսէ ԷՆ-
դանթ տիւրքեաննաթ, քէպիթ քէթ-
իւ պաշնիստ Նօ. 7 վե 8 ԷՆդա մաղա-
զատընտան սաթըմաթ տուր :

TOILE A L'ARNIC DE GALLEANI
Կաղիթ Մէպիպա զաղթաթանտա (Պու-
րան 27 մայիս 1869) շու վեճ իւլ օգոստ-
մու շ տուր : Կաղիսիսին արնիպալը եա-
գըլարընէ հէ գուլանըրը օլմաթը պիւր-
մէք զալիս պիւր չէյ տիւր, գիւրա տէյիլ եա-
լընը պիւրաթ, իլա Էլօրպանն, վե հաթ-
թա Ամէրիգանն պիւր չօգ չէհիթիթիսէ
թանըմը վե ումուսիս գուլանըրմաթա
տուր, Էալ պու քի շուսու Էալիթի իւթաթ
իսթիթ քի պուսուս գալպը տալիս չօգիթ
օրուսիս տան, տիւրաթ իթմէլի տիւր, իշ
պու գալպ Էալպըր, աթը Կաղիսիսին եա-
ղըր տուր կիպի, նաթը, քէթիթ կէօլիւ,
աեաթ իթիթմէլի, եաթ, պէրէ վե սալիթ
պու կիպի իսթաթա ըզաթա դուլանըրաթ-
տա, աթա իթմէլի իթմէլիթ - պու սէ-
պէպանն Կաղիսիսին արնիպալը եաղըր,
քէպի շաթ իսթա, հէր եեթաթ ումուսիս
գուլանըրմաթա տուր :
Գուրուսու 2 ֆրանց Սաթըրը Կաթան-
պօթա Տէլա Սուսա, Կանդիթ պիւրաթիթ-
իթ, վե Վէլիշ վե գուլանըրաթն ԷՆդա-
թաննիթիսէ :

Les annonces et abonnements pour la
France sont reçus exclusivement chez MM.
Orain et Micoud à Paris, Rue Drouot, N° 9

LA VULNERINE
ԵՆՆԷ ՎԷ ԷՆՆԷ քիսիթիթի իսթաթաթը,
Էանտա զիսուսիթի, զէհիթի պէօնթիթի
փրօթի իսթաթաթը ԷՆՆԷ իթիթի :
Ֆիլիթ վե գուլանըր, ԷՆՆԷ սօղաթ,
Ն. 24 :
Էճաթըրաթա վե քիսիթիթի պիւրա-
տէրթիթի մաղազատընտան պուլանըր :
HYDROCÉRASINE
ՎԷ ԵՆՆԷՐՈՍ
ՎԷՆՆԷՐ ԹԷՐԼԷՄԷՍԻՆԷ ԱԶԱԼԹԱՆ
Մէքիթիս սիւս սուսու, իթիթի ալ չօգ
գուլանըր վե օգոստըրն անիթաթ տէլի իսթիթ
Տէրիթ բարաթը, եուսաթաթը, չօգ
եթ իսթիթիթի, աեաթ չօգլաթ իսթիթ-
իթիթի :
Գաղաթըրն հէր կիսիթի սիւսիթի Է-
չին գիւլանըր պիւր սու տուր, փիթաթի,
գուլանըր իթիթիթի վե իսթիթի զիթիթի :
Բարիս, Ֆիլիթ վե գուլանըր, ԷՆՆԷ
ԷՆ սօղաթ, Ն. 24, Էլլաթիթ վե լալանտա-
թըրաթ, վե Տէլա սուսու, վե քիսիթիթի-
եան պիւրաթիթիթի մաղազատընտան վե
Վ. Մաննի, Կանիթիթ պիւրաթիթի ԷՆդա-
թաննիթիթի պուլանըր :

ՅԱԼԷԹԵԱՆ ՎԷ ՓԷՐՍԱՀԵԱՆ
ՇԻՐԻԷԹԻ
Իսթանուլա Էմթաթ կէօմիթի
իթիթիթիթի ԷՆ իսթիթիթի մաղա-
զատա, չիմաթիթ գաթաթ Բուժ իթիթ.
Էաթըրն սաթիթաթ զաթը մալանն հէթ
ուսուլ վե հէթաթ Էթի ճիստաթ օլա-
թաթ, հէր նէլի զաթիթի կէրէ օգլաթ
վե կէրէթ թօթաթ իլե սաթըմաթա
տուր :
Էթիթիթիթի, մէքիթիթ տիւրքեան-
տան ալաթ ու իթա իսթա, Էթիթ-
իթիթիթ իթիթաթը իլեթիթիթիթի

ԱՍԸՆԴԵՐՈՒՄԷ 2,000,000
Բարաթին հէքիսիք ազատեմաթը ազատընտան Տօքթօր Բիքերին տիշերի պէհաղաթըմը սուեու
Պուրուսիս իսթանուլա Վէ-
Լիշ վե դուսիսանանն մաղա-
զատընտան

մուսիթիթի իսթիթիթի մէթաթն
տիւր :
Չաթիթ մէքիթի տիւրքեանտան
ալաթ ու իթա իսթաթիթ հէր ճիսթիթ
իսթիթա օլմաթաթ տուր :
19
Մաթիթա ըաթա պաթընտա վաթը
Գաթը Էթիթ իսթիթ իսթիթ գաթընտա
Ն. 10 վե 11 օթաթաթա, ԷՆՆԷ սէ-
նէ իլիթ, փաթիթի ԷՆ պիթիթի փաթ-
իթաթընն մալի օլաթաթ, հէր ճիստ
չուսա, գաթաթ, ֆիթիթ, բանթաթ.
Լաթ գաթիթ մէթաթ վե ալաթ իլե
նէ գաթաթ իսթիթիթի իսթ, տիթիթ
իթիթաթաթաթ ԷՆՆԷ ֆիթաթիթ
սաթըմաթաթ օլաթաթ վե կէրէ միւլ-
թիթիթիթի հէր ճիսթիթ իսթիթաթ օ-
լաթաթ իլաթ իսթիթիթ :
13
ՄԱՐԻԱՆ ՎԷ ԱԼԹՈՒՆՏԱՆ ԹԷՉԵԻՆԱԹ
ՄԱԶԱԶԱԹ
Դ. Տ. ՃԱՆԷԹԹՈ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԱ
Ն. 16 Գաթաթ Միսիթիթիթի իսթիթ

ԷՆՆԷՐԻ ԻՅԻՆ ՍԻՆՈՒՐԹԱ
ՆՈՐԹՉ ՊԻՐԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՆՈՒՐԸՆՈՒՅԼ
ԱՍԸՆԴԵՐՈՒՄԷ 2,000,000
Բարաթին հէքիսիք ազատեմաթը ազատընտան Տօքթօր Բիքերին տիշերի պէհաղաթըմը սուեու
Պուրուսիս իսթանուլա Վէ-
Լիշ վե դուսիսանանն մաղա-
զատընտան

Պատկան պիր եկվմի ճէլի տիր ,
 Նիշէ միլէթէր : վէ եւլաստ միրեօն-
 լարճա էհալիլէր , սէվինիպ իւնէտան
 ջումազ տա , վէ պիր պիրնիտ , ալ-
 յա-տէ-էլ-էլ-էլ , տէյէրէք սէլամվամազ-
 տա տոր :

Ի վիճիթ, պու սէվինճ հիշ պիր սէ-
վինճէ պէնգէմէդ, շիւնքի, սէպէպիյ-
եէթ վիրէն մատտէ պաջաւ պիր չէյ
օլմաեւպ, իլլա էօմիւր մաառէսի տիր,
շիւնքի պէնիի ատէմ իշին, էօմիրւն-
տէն թաթլը վէ գըլմէթլի պիր չէյ
օլմադ :

Տէրին թէ՛ Գեորգիւր օլունաճոգ օլ-
սա, կէրլի, օլու խուսուստա, հէր քէս
մէկինէճէր Էհէրթէ աղլումալըտըր չիւն-
քի մէկըլիւր Եօլուն Նիհայէթի Էճէլտէ
գարաբ գըլմագտա տըր, լաքին, հալ
պու քի, հէր քէս պու պրապտէ թէք-
թիլ թէճըրիպէ սահիպի վէ թէքթիլ
թէլլէսօթ օլմուշ, Էանի, պէնիի ատէմ
ձա տողաուղու տաղըգատտան պէտ Է-
է, հէր տողըգա, Էճէլ տէնիլէն զա-
լմէն, Էրլինտէ վէ իղլինտէ կէզմէքտէ
լալտուղունու պիլտիկինտէն, հէր գաչ
իլին վէ հէր գաչ սաաթ զիկտտէ Եա-
ար խէ, աւը քէնտուսի իլին պիլ իդ-
պալ ատտ իթ մէրլիկի, լանա պիլմէք-
տէ տիլ :

Գիւղճէ, Էկէր Էսէֆ Խալիվճէք պիր
 յգթա վար իսէ, օտա պաշղա պիր
 Էյ օլմանեպ, իլլա, շու թաթըն էօմ
 իսն, վէ պահա եէթլմէզը վադթիճն
 Էիլմէթիճն, Տէնուզ Լեբեզլա պի
 իսնէմսի տիր:

Եւջամագ ի ըր նէ՛ղի տըր , պըր նէ-
պաթաթ զէ հայվանաթ կըպի եաշա-
մագ օլուպ , զէ տիկէրի տախի ինսան
կըպի եաշամագ տըր , նէպաթաթ զէ
հայվանաթ կըպի եաշամագ իշին , եա-
լընըզ եէյուպ իմէքիկի տիւշինմէք
քետաֆի օլուպ , հայ պու ըի ատամկի-
պի եաշամագ իշին , միտէտէն պաշգա-
պըրտէ էպէտիլիք տիւշինմէք զէ երւ-
տէք թալըմագ իգթիզա իաէր ,

Պիր առաքման վեպի միլլետ մեղքերի
 արդյունքն առաջ մտնող օրվա գիշեր, էվ-
 լետն ճեղքվածքն ալեհերիցն ահնարին
 լի պիմվելի, վեգան խաղաղության
 լի իմ մեջ խոր, շեղյալ բեր, հեր
 առաքման հեր միլլետ քաղաքներն հեր
 իր մեղքեր, վեհ մեղքն ալի շեղյալ

իօնիրի միւր զ միւտոն թինտէն պիր
նէ տահա էքսիտիւր, զէ պիր Եննի
նէ,յէ առհա գատէմ պատըգ, զէ
սիլյոյէ պու կիւն տէ սէվինմէքտէ,յիգ-
սագաթ, չունա տիգգաթ ի իմէլիլիզ
, մէզքիւր պիր սէնէ զարթընտա,
սագթին գըլմէթինի լաքգըլլա աւ-
եապիտիւր մի, ճէմիյ ճէթի պէշէրիյ-
յէ իւշտիւր թ իտէպիտիւր, զէ չու-
նա սէնէ իչին պիր սէրմայէ բէյտա
սէպիտիւր մի:

[illegible]

ԳՈՒՆՈՒ ԱՏՕՂԷՆԻՆԵՐԹԵՆ ԿԻՐ ԳԸԱ-
 ՆՆԵՆ ԱՍՐԸ ՆԻԵՂԵԹԻ ԽԵՒ ԻՍԷ ԱԷ, ԷՖ-
 ԻՐԱՐԸ ԵՆԱՆԸՆ ԱՐԸ, ՕՆՈՒՆ ԽԶԻՆ
 ԻՂՕՂՆԱԿԻԼԻՐԻ, ԼԱՔԻՆ, ԱԻԼԵՐ ԳԸԱ-
 ՆՆԵՆ ՆԻԵՂԵԹԻ ՖԻԱՍԻՄ ԱՐԸ, ԿՈՒՆԻՍ-
 ՆԵՍՐԸ ԷՖՐԵՄԹՅՈՒՆ, ՄԱՀԱ ԱՆԻՆԸ

վէնէլթի իթմէքլիքում՝ կէրի տուրմա-
տըր, չիւնքի, օնլար բէք ալէա պլ-
լիլլէր ղի, հիչ պլր վագքլթտա սէօ-
լէտիքլէրի շէյ օլամաեաճագ տըր, վ-
քէնտի զիւլմլէրինճէ, վէլէվ պի-
կիւն օլաա պիլէ, քէնտիլլէրին կէօրէ-
պիլմէսի իճթիմալտէն տէյիլ Թիր :

Հէր չէին իր վէ ֆէնա թարափը
լուսուղու կիպի, վագաւ միլլէթիւք
տառաքանքն տախի ֆէնա ճիւճէթլէրի
լար տըր, նաաքք քի ֆամիլեա դայրէ-
թիւնի պիւճ ֆէնա թարափլարը վար
ըրը, լաքին, ճէմլիյէթի պէշքէրիյէ
ճէ մէնֆտաթը չախսիյէ, տայիմա պի-
ի, իյի թարափլարքն տիւչիւնմէքիւ-
ի էմր ու թիւնպիճ վէ պորճու իսէր .
էմ միլլէթ տիմէքաէ, թըպքը պիր
սամիլեա աիմէք կիպի ալը :

Հէր միլէէթտէ պիր միլլէթիւրը զայ-
լէթի պուլանմագ, հէմ թապիթ տիր,
հէ հէմտէ ֆայիտէլի տիր, էլ վէրբի
փի աքըլ մագսէտիմիզ, քէնտի մէն-
հատթըմիզը, ումումուն, եանի ճէ-
լիլլէթի պէշէրէյլէնին, վէ եախօտ
իզլէն պաշգա հէր քէսին մէնֆատ-
ընտա արամազլըզ մուզատտէս գա-
տէսինի պիր քէրրէ դապուլ խտէլիմ,
լէլէլիմ շիմօր, միլլէթիմիզին, պիր
էնէնտէ պէրու էէ եարմըշ օլմասընա:
իլլէէ պու հիսսապա տախի ճէլապ
քէրէճէք շէյլ, առնագ սէօյլէտիլիմիզ
ախտէ տիր:

Պիղզ չու սօն պիր սէնէ դարձնեալ տա,
 օրծուսեալ օլտուղու գատար, ճէմիյ-
 ինքի պէշերիյ, յէյէ խըռմէթ ի իծտիք
 ի, եսլստ ի թմէկէ հազըրլանտըզ վէ
 ղաշլտորզ մը, ասըլ մատտէ պունտա
 ղըր, չիւնքի պիր միլլէթ վազթին
 քալմէթին պիւլլէջ օլմազ իյին, գուտ-
 ինքիէն վէ պործուսն նիսպէթլէ չա-
 ղալմալը, վէ ֆայտիլէթի օրէթտէ չա-
 ղալմալը տոր, ճէմիյ, ինքի պէշերիյ, յէ-
 ղազըր պիր հիսնետարան գուսթան-
 ասընա պէնգէր, հէր ատամ քէնտի
 հասէսինէ կէօրէ թիծարէթ ալապիլիթ

ի վէ՛. ասորոսեւս սէօյլէմէք կիւնահ
 անըզ անիւ իտէ, պիղ սէրպէսթճէ
 յէպիլ իրիզ քի, վազտա միլէթ իմիդ-
 յէպիր ուփագ գըըսմ, օլ պասպոտէ
 իր տըրու, վէ պիւստէն արէյս պիր
 ւմիտ կէօսթէլմէյէ պաչամշ տըր,
 քիւն էքսէրիլէթ իմիդ, հալէա աճը-
 սուրդ վէ ժայիւրպ իտիլէճէք հալտէ
 ուլունմագտա տըր, չիւնքի ճէմիլէ-
 ի պէշէրիլէնէ, ատէլմա պիր եիւք
 մագտա տըր:

մանդ. արարքի :

Պէտիւնք մկէթմէր, վագթիւն վէ հօմ:
րիւն գըմէթիւնի պիւրէք շաքարը:
լար, ուլում ու ֆիւնուն, վէ թալիմ
ու թէրպիյ թահսիլ իթմիշէր տիր,
վէ պունշար սայեսիւնտէ գաղանթըլա-
րը հէգարան սէրմայէթիլ, սէհիմ օյա-
րագ, ճէմիյեթիլ պէշէրիյ գումքան-
եաքնա վիթմիշէր տիր, վէ ծա կէօ-
րէտէ քեարլարըն արմագտա տըրլար,
պիղիմ խէ վիւրաիլմիդ սէհիմ, —էն-
տիմիզէ էլ վիւրմէյէճէք գատար քա-
պա վէ եապանի եօտա պիր չիթիճի-
լիք, իդպմաք սուրէթտէ վէ շէրշէրլիք
մագամընտա պիր ախդ ու իթմ (թիւճ-
ճարլըք իսմի վիթէսէյիք, չիւնքի, աը-
լիքդ չիստիքի թիւճճալլըքմըք բէք
պտեաղը շէյ տիր, վէ լաեղըլը թիւճ-
ճարլարմըթ նատիր իւլ էմալ տըր,)
վէ հագըթէթ Նուհ գէմանընտան գալ-
մա սանաթլարտա, վէ պիր թագքմ
տէլլալլըգլարտան իպպէթմ պուրուն-
մագտա տըր, իմ ու հիւնէր, իհտա,
իճատ վէ պիլիւք մաւմէլաթ պիղիմ
իլին տէյիլ տիր:

Իւմիտ ինսան իշին տիւրիւք բրե-
թէսէլլի տիր, ինչպաւն հիւլէթի. փոքր
եալաշ եալաշ լազըմ կէլէն թիւի
տիւմի իտէճէք տիր, լաքին լոճ ասկէ
վաշ եալաշոտ պիր էօլլիւ ինչին շա-
եօգսս կէօլէ սու կէլէնէ սեպուած
գուրպաղըլար'Է շիւրէր ման պիտի
թիւիէ յէն իւլիւ' Գըրէ իրենց նոր
իւրիւր կիտէր պիղ քէն Բայթ և Հալա
իտէպիլիւրիկ էմմո, կէլէ պիտի գըր-
վէ հէզարան նէվի թապի լաշ մամու
սէպէպկերէ հիւլէմ իտէմէլլի սիսերու հա-
պիղէ լըբըգտա, պաղաթ սիսերու հա-
ֆիւլէթ իտէմէլլի Երիֆէթ
Գըրլէթինի պիլմէք, վէ ե-
ալուդ չալապու թէլլոտի իմ բաղու

Լիւէր, թու թառուղւոց թարիւ-
ռէ, պոհառա՛ն սոնրա տյնի իհաւը,
ոյնի թէքեասիւ, վէ տյնի ճէհալէթի
լէ թամաքեարլըղը իճրա իտէճէք իւ-
հէք, օ արզուլէտիկիմիլ թէգտտուսմ
էրաեքնա հիւ պիր վաղըթաա Կէթիւ-
մէկիդ :

նէ՛հ Եւրոբէյ շու պիւր սէնն զար-
բնեալ, գաշ թանն մէքթն գարթէր
բբդ, վէ գաշ թանն մէքթնպի սըրա-
նալ գոյտուգ, գաշ թանն էհլի հիւ-
էր վէ էհլի սանաթ Եթիշիշիւրտիբ,
վէ գանդի ֆէնալըշըն, գանդի սե-
իլիլիկին, վէ գանդի միւշքիւլաթըն
օնիւնիւ ալտագ :

Զօգ լազարուբար իթտիք, չօգ միւ-
նառէկէքէ կերկտիք, չօգ մաւարա-
ւար տիւնէտիք. լաքին պիր աճմէ-
է կէօրմէտիք. էկէր պուռա դար-
լըզ, իշթէ պուռա պիր թէգատ-
իւմ պաշանկըճ արը տէնըկըր իսէ,
լլա՛ն վիրսին էօյլէ օլսուռ էմա, մա-
սալա՛ն պիգ Զօրգարըզ քի, պիւթիւն
իւթիւն մաւարլըր օլմաթն, զիրա
իւթիւն տէկլըր պիգէ շիւրհէմիղէ
ազլիլէթ վիրսէքտէ տըրլէր:

Նիմիտիքի ճէմիյնէթի պէշէրիյնէթէ
ախիլ օլմադ, վէ լազըմ կէլէն թէ-
ստաիւմիւ իլթմէք իշին, թէքմիլ
լէլէթիմիլին մէքթէպ էվլաաբ օլմա-
դ, վէ հեր նէվի ուլումու ֆիւնուն վէ
ախիւմաթը թահսիլ իյլթմէսի միւճէր-
տ օլուպ, վէ պիգտէ իսէ, հէնուզ
ճուզ լաբըմըզն հիւզտէ տօգսաթ
իշ մէքթէպ կէօրմէտիկի, վէ հիւզ-
է օնունուն տախի, իսթմանօլ կիպի
իր լապիթախթտա, ուլումու ֆիւ-
նուն ուզրոնտա անճազ. կիւնտէ 15-
բարս սաթի Նիմիտիքէրի սուրէթտէ,
էկէրի արդումուզուն իճրասնը կէօ-

